

GRUP FOCUS

teatre **goya**

director artístic: Josep Maria Pou

MARIBEL VERDÚ

ANTONIO MOLERO

EL TIPO DE LA TUMBA DE AL LADO

de **KATARINA MAZETTI**
Adaptación teatral de Alain **Ganas**



dirección **JOSÉ MARÍA POU**

www.telentrada.com

CX Telentrada
CatalunyaCaixa

PRODUCCION **TRASGO** **FOCUS**

PATROCINADOR **CatalunyaCaixa** **CX**

INSTITUCIONS **Consell de Cultura**
Institut Català
de les Empreses Culturals

Ajuntament de Barcelona
Institut de Cultura

INICIATIVA DE COMUNICACIÓ **el Periódico** **TRASC**

GRUPS **FREEMONTAGNA**
33 347 79 31

HOLY MEDIA **f** **t**

 **Mercedes-Benz**

LA OBRA

2

SINOPSIS

3

KATARINA MAZETTI / ALAIN GANAS

4

JOSÉ MARÍA POU

5

NOTA DEL DIRECTOR

6

MARIBEL VERDÚ

7

ANTONIO MOLERO

8

ESCENOGRAFÍA

9

FICHA ARTÍSTICA

10

LA PRODUCTORA

11

1



LA OBRA

EL TIPO DE LA TUMBA DE AL LADO De Katarina Mazetti

Esta obra está basada en el best-seller mundial de la escritora sueca Katarina Mazetti. Dicho libro ha sido traducido a varios idiomas, entre ellos el francés, el inglés, el alemán, el italiano y el español. Igualmente publicado en diferentes países es uno de los libros más vendidos de la reciente historia de la literatura sueca con más de medio millón de ejemplares solo en su país de origen.

La obra teatral fue estrenada en París hace dos temporadas. La exhibición inicial fue ampliándose y se extendió un año más debido a la impresionante acogida de crítica y público.

A continuación reproducimos algunos extractos de las críticas obtenidas:

En el teatro a veces se producen pequeños milagros. Es el caso de esta obra..." *Figaro*

"Este juego de dos es una delicia..." *Le Nouvel Observateur*

"Contemporánea, divertida y humana..." *LeJDD*

"Una delicia de espectáculo..." *Figaro Magazine*

"Una historia divertida, tierna y conmovedora... Bravo!" *Pariscope*

"Reir de amor es mejor que morir de amor, ¿Verdad?..." *Paris Match*

"Es imposible resistirse al encanto de esta historia. Irresistible..." *L'express*

"Una comedia divertida, conmovedora, con un toque de encanto terrenal extrañamente poético..." *Journal du Theatre*

SINOPSIS

¿Qué pinta una intelectual urbana en una granja? ¿Y un granjero de provincias en la ópera? La joven viuda **Laura** y el torpe granjero **Pablo** se sienten solos. Introversa e intelectual ella. Rústico y franco él. Se conocen en el poco propicio marco de un cementerio visitando las tumbas de sus seres queridos. Una simple sonrisa hace saltar la chispa entre ellos. Pero la realidad cotidiana irrumpirá en su mundo para destacar, creando unas situaciones tan inverosímiles como divertidas, todas las diferencias que hay entre los dos.

Un autentico tratado sobre las diferencias sociales y culturales entre los seres humanos.

KATARINA MAZETTI

Vera Katarina Mazetti, nació en Estocolmo. Es periodista, escritora y profesora. Su trabajo abarca diversos géneros como ensayos, cuentos, novelas, libros infantiles y juveniles. Aunque nació en Estocolmo reside en Lund, donde en su juventud estudió maestría en Inglés y sueco en la Universidad de esa ciudad, tras lo cual trabajó varios años como profesora antes de convertirse en reportera y productora en Sveriges Radio P1, especializándose en programas de corte feminista.

A finales de 1980 empezó a escribir libros para niños y, posteriormente para adultos. Su mayor éxito ha sido "El Tipo de la tumba de al lado" que vendió en Suecia más de quinientos mil ejemplares, siendo traducida a numerosas lenguas y de la que llegó a hacerse una película en su país de origen dirigida por *Kjell Sundvall*. Varios de sus libros han sido traducidos igualmente a numerosos idiomas y tiene algunas versiones de cine en preparación.

Ha sido nominada para varios premios, como el Augustprize, y en 1996 fue galardonada con el Västerbotten Kurirens Kulturpris de 2007 concedido por la Academia Sueca.



ALAIN GANAS

La adaptación teatral de la novela "El Tipo de la tumba de al lado", cuyo título original sueco es "Grabben i graven bredvid", se estrenó en París hace dos años obteniendo un enorme éxito de crítica y público y está siendo representada en diversos países europeos.

Esta celebradísima adaptación ha sido realizada por el actor francés *Alain Ganas* cuya carrera ha transcurrido, no solo en cine y televisión, sino también en el teatro donde ha trabajado con grandes directores de la escena francesa. Entre ellos podemos contar a *Jean Luc Moreau, Patrick Haggia* o *Hervé Dubourjal*.



JOSÉ MARÍA POU

Realiza estudios de interpretación en la Real Escuela Superior de Arte Dramático de Madrid.

Su carrera como actor comienza en 1968 con su participación en el histórico montaje de Adolfo Marsillach "Marat-Sade" de *Peter Weis*.

En 1970, terminados sus estudios en la RESAD, se incorpora a la compañía del Teatro Nacional María Guerrero bajo la dirección de *José Luis Alonso*, donde permanece hasta 1973, y a partir de entonces, mientras sigue trabajando de manera habitual con *Alonso* y *Marsillach*, añade a su currículum otros teatros y otros directores: *José María Morera, Miguel Narros, Pilar Miró, Mario Gas, Jose Maria Flotats, Sergi Belbel, Calixto Bieito...*

Sus últimas temporadas se han contado por éxitos de público y crítica en su doble vertiente de actor y/o director:

Ángeles en América, Arte, Celobert, El Rey Lear, La cabra o ¿Quién es Sylvia?, Los chicos de Historia, Su seguro servidor Orson Welles, La vida por delante, Llama un Inspector, Concha, yo lo que quiero es bailar...

Ha estrenado también en Estambul su montaje de *La Gran Sultana* de *Miguel de Cervantes*, dentro de la programación de "Estambul 2010 Capital Europea de la Cultura" con el Teatro Estatal de Turquía.

Es autor también de varias traducciones y adaptaciones del teatro inglés y americano más reciente.

Desde 1970 ha llevado una carrera paralela de trabajo y éxitos en cine y televisión.

Ha obtenido numerosos premios:

Premio Nacional de Teatro del Ministerio de Cultura.

Premio Nacional de Teatro de la Generalitat de Cataluña.

Premio de Cultura de la Comunidad de Madrid

Premio Ricardo Calvo del Ayuntamiento de Madrid.

3 Premios Max.

Premio Sant Jordi de Cinematografía.

Fotogramas de Plata.

Premio Internacional Terenci Moix.

4 Premios de la Crítica Teatral de Barcelona.

Premio de la Unión de Actores de Madrid.

Premio de la Asociación de Actores y Directores de Catalunya.

4 Premis Butaca.

Premio Teatre BCN.

Premio Barcelona de Cinema.

etc...



En la actualidad es Director Artístico del Teatro Goya de Barcelona y del Teatro La Latina de Madrid.

NOTA DEL DIRECTOR

- ¿Has leído algo bueno últimamente?
- Schopenhauer. ¿Y tú?
- *Guía de la cría de ganado vacuno. Salud, manejo y reproducción.*
- *La visión del mundo que tiene Schopenhauer es brutal.*
- *Y en la guía vienen unas vacas que ni te cuento.*

No es un diálogo de besugos. Al contrario. Los que hablan son dos seres adultos. Y sensatos. Cada uno con ganas del otro. Con necesidad del otro. Pero con enormes diferencias entre los dos. De planetas distintos. Cuando la distancia es tan grande, solo cabe construir un puente o precipitarse al abismo. Y, puestos en la disyuntiva, siempre es mejor reír de amor que morir de amor.

Lo que van a ver es la adaptación teatral de una novela que ha alcanzado millones de lectores en todo el mundo y en todos los idiomas. Una historia sencilla en apariencia, tierna en apariencia, divertida en apariencia, pero que oculta cargas de profundidad de explosión incontrolada y alcance insospechado.

Y antes de que empiece el espectáculo, una única pregunta (o dos):

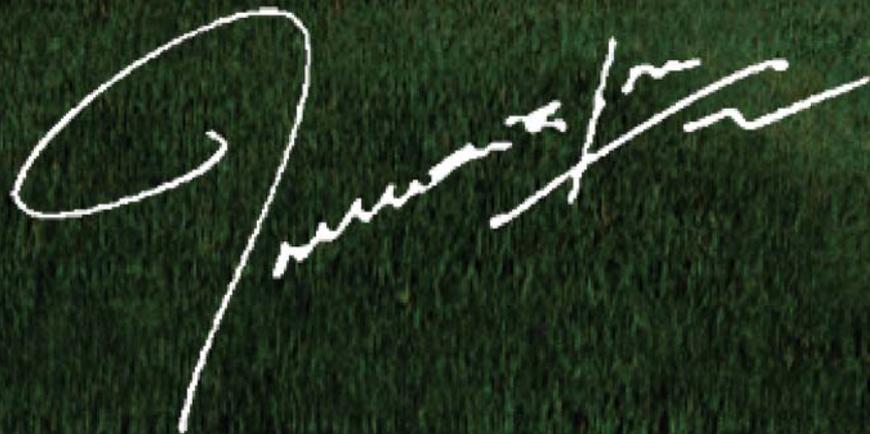
¿Se puede encontrar el amor en un cementerio?

Más aún: ¿se puede encontrar el humor en un cementerio?

La respuesta, en la última frase de la función.

Justo en la última.

José María Pou.



MARIBEL VERDÚ

Comenzó su carrera a los trece años de la mano de *Vicente Aranda* con "El crimen del Capitán Sánchez". Fue con "27 horas" de *Montxo Armendáriz* con la que empezó a hacerse notar. Poco después vinieron películas tan importantes como: "La estanquera de Vallecas" de *Eloy de la Iglesia* y "El año de las Luces" de *Fernando Trueba*.

A partir de entonces trabaja con los mejores directores españoles: *José Luis Garci* en "Canción de Cuna", *Bigas Luna* en "Huevos de Oro", de nuevo con *Fernando Trueba* en la oscarizada "Belle Epoque" y *Vicente Aranda* en "Amantes". *Emilio Martínez-Lázaro* en "Carreteras Secundarias" *Carlos Saura* en "Goya en Burdeos" o *Gonzalo Suarez* en "El Portero" y "Oviedo Express" entre otros.

En el ámbito internacional, destaca su papel protagonista en "Y tu Mamá también" de *Alfonso Cuarón*, a la que seguiría "El Laberinto del Fauno", de *Guillermo de Toro*. Tras esta película *Maribel* fue invitada a formar parte de la academia de Hollywood, a la que pertenece junto a la Española, Europea y Mexicana.

En el Teatro debutó en 1986 con el personaje de Julieta y desde entonces ha simultaneado ambas disciplinas con obras como "Después de la lluvia" de *Sergi Bellbel*, "Te quiero muñeca" de *Ernesto Caballero*, "Las Amistades Peligrosas" de *Christopher Hampton* o "Por Amor al Arte" de *Neil Labute*, dirigida por *Gerardo Vera* con quien ya colaboró en cine con "La Celestina". Su último trabajo teatral ha sido "Un Dios Salvaje" de *Yasmina Reza*.

Con más de sesenta películas, *Maribel Verdú* ha estado nominada al Goya en 7 ocasiones, logrando el Premio por "Siete Mesas de Billar Francés" de *Gracia Querejeta*. Además del Goya, *Maribel* posee dos premios Ondas y dos Fotogramas de Plata. El Círculo de Escritores Cinematográficos Españoles también le ha premiado como mejor actriz en 1998 por "La Buena Estrella" y en el 2008 por "Siete Mesas de Billar Francés". Es además la única española que ha ganado el premio Ariel a la mejor actriz en Méjico por "El Laberinto del Fauno". También ha recibido la Medalla de Oro de la Academia de Ciencias y Artes Cinematográficas y como colofón, en el Año 2008 recibió el Premio Nacional de Cinematografía. Terminó el año 2011 recibiendo la Espiga de Oro en la Seminci de Valladolid.

Sus últimos trabajos en cine han sido "Los Girasoles Ciegos" de *José Luis Cuerda*, y "Tetro" de *Francis Ford Coppola*. Por ambos trabajos fue nuevamente nominada al Goya a la mejor actriz. Igualmente ha filmado con *Anri Sala* "1395 days without red" sobre el asedio a la ciudad de Sarajevo

Tiene pendiente de estreno "De tu Ventana a la mía" de *Paula Ortiz* (por la que acaba de recibir su octava nominación a los premios Goya), "Blancanieves" de *Pablo Berger* y "Fin" de *Jorge Torregrosa*. La próxima primavera iniciará el rodaje de la nueva cinta de *Gracia Querejeta*, compaginándolo con la gira de la obra "El tipo de la tumba de al lado" dirigida por *José María Pou*.



ANTONIO MOLERO

Antonio Molero inició su carrera como actor en el Teatro , participando en numerosos montaje en los que cabe destacar "Extraños", "Don Juan Tenorio" y "Corre", todas ella dirigidas por *Francisco Ortuño*.

Entre 1995 y 1999 participa en a serie "Medico de familia", uno de los mayores éxitos de la historia de la televisión es España, donde alcanza una gran popularidad.

En ese tiempo colabora también en las películas "¿Las cosas son como deberían ser?" de *José Antonio Pastor*, "Eso" de *Fernando Colomo*, "El Conductor" de *Jorge Carrascal* y "Se buscan fulmontis" de *Alejandro Calvo Sotelo*.

También ha trabajado asiduamente con el director teatral *Eduardo Vasco*, participando en los montajes "Dar tiempo al tiempo", "Tierra de nadie", "La bella Aurora", "Camino de Wolokolamsk" y "No todo son ruseñores".

Entre 2003 y 2009 protagonizó la serie "Los Serrano", obteniendo un nuevo éxito en su carrera televisiva. También ha intervenido en las cintas "Un buen día lo tiene cualquiera" de *Santiago Lorenzo*, "Gente de mala calidad" de *Juan Cavestany*, "El oro de Moscú" y "La daga de Rasputín" de *Jesús Bonilla*, así como en la obras "La Isla" dirigida por *Natalia Menéndez* y "La tentación vive arriba" dirigida por *Verónica Forqué*.

Recientemente ha protagonizado "Buenagente", la primera ficción de la cadena televisiva La Sexta.

Su último éxito teatral, con esta misma productora, fue "Un Dios Salvaje" de *Yasmina Reza*, dirigida por *Tamzin Townsend* y que permaneció casi dos años en cartel por toda España.

FICHA ARTÍSTICA

REPARTO

LAURA - **MARIBEL VERDÚ**

DIRECCIÓN - **JOSÉ MARÍA POU**

PABLO - **ANTONIO MOLERO**

Versión castellana

José María Pou

Ayudante Dirección

Fran Arráez

Diseño de Escenografía

Ana Garay

Diseño de Iluminación

Albert Faura

Estilismo

José Juan Rodríguez
Paco Casado

Espacio Sonoro

J. Ballve

Fotografía

Sergio Parra

Diseño Gráfico

Javier Franco
Diego Martín

Producción

Carlos Larrañaga
Nicolás Belmonte

Construcción de Escenografía

Mambo decorados y Sfumato

ESCENOGRAFÍA

VISTA 1



VISTA 2



LA PRODUCTORA

EXHIBICIÓN:

DESDE 2005 TEATRO MARAVILLAS MADRID
DESDE 2011 TEATRO LARA MADRID
A PARTIR SEPTIEMBRE 2012 TEATROS LUNA MADRID

PRODUCCIÓN:

1988/90	"LOS OCHENTA SON NUESTROS" de Ana Diosdado Dirección: Jesús Puente	2002	"CENA ENTRE AMIGOS" de Donald Margulles Dirección: Esteve Ferrer
1988/89	"CAMINO DE PLATA" de Ana Diosdado Dirección: Carlos Larrañaga	2002	"LA PRUEBA" de David Auburn Dirección: Jaime Chavarrí
1991	"321,322" de Ana Diosdado Dirección: Ana Diosdado	2003	"SE QUIEREN" de Palmade y Robin Dirección: Esteve Ferrer
1994/95	"LOS BELLOS DURMIENTES" de Antonio Gala Dirección: Miguel Narros	2003	"POR AMOR AL ARTE" de Neil Labute Dirección: Gerardo Vera
1996/97	"DESPUÉS DE LA LLUVIA" de Sergi Belbel Dirección: Sergi Belbel	2004	"EL MÉTODO GRONHOLM" de Jordi Galcerán Dirección: Tamzin Townsend
1997/98	"CAFÉ CANTANTE" de Antonio Gala Dirección: Joaquín Vida	2005	"PEQUEÑOS CRÍMENES CONYUGALES" de E.M. Schmitt Dirección: Tamzin Townsend
1997/98	"DECÍAMOS AYER" de Ana Diosdado Dirección: Ana Diosdado		"HIJOS DE MAMÁ" de Jordi Sánchez y Pep Antón Gómez Dirección: Francisco Vidal
1998	"LAS MUJERES DE JACK" de Neil Simon (Jack's Women)	2005	"GORDA" de Neil Labute Dirección: Tamzin Townsend
1998	"LA ÚLTIMA AVENTURA" de Ana Diosdado Dirección: Ana Diosdado	2006	"DÓNDE PONGO LA CABEZA" de Yolanda G. Serrano Dirección: Tamzin Townsend
1999	"LA HABITACIÓN AZUL" de David Hare Dirección: Mario Gas		"MISTERIOSO ASESINATO EN MANHATTAN" de Woody Allen Dirección: Francisco Vidal
2000	"TE QUIERO MUÑECA" de Ernesto Caballero Dirección: Ernesto Caballero	2007	"POR LOS PELOS" de Paul Portner Dirección: Esteve Ferrer
2000	"LAS AMISTADES PELIGROSAS" de Christopher Hampton Dirección: Ernesto Caballero		
2001	"CÓMO APRENDÍ A CONDUCIR" de Paula Vogel Dirección: Esteve Ferrer		

LA PRODUCTORA

- 2008 "ARTE" de Yasmina Reza
Dirección: Eduardo Recabarren
- "UN DIOS SALVAJE" de Yasmina Reza
Dirección: Tamzin Townsend
- "MI PRIMERA VEZ" de Ken Davenport
Dirección: Gabriel Olivares
- "39 ESCALONES" de A. Hitchcock
Dirección: Eduardo Bazo
- 2009 "SER O NO SER" de Julio Salvatierra
Dirección: Alvaro Lavín
- "EL ENFERMO IMAGINARIO" de Moliere
Dirección: Gabriel Olivares
- 2010 "TÓCALA OTRA VEZ SAM" de Woody Allen
Dirección Tamzin Townsend
- MONÓLOGOS DE LA VAGINA de Eve Ensler
Dirección: Gabriel Olivares
- AVENUE Q, EL MUSICAL de Robert López and Jeff Marx
Dirección: YLLANA
- "FUGA" de Jordi Galcerán
Dirección: Tamzin Townsend – YLLANA
- 2011 "BURUNDANGA" de Jordi Galcerán
Dirección: Gabriel Olivares
- "EL APAGÓN" de Peter Shaffer
Dirección: YLLANA
- 2012 "EL TIPO DE LA TUMBA DE AL LADO" de Katarina Mazetti
Dirección: José María Pou
- "GUILLERMITO Y LOS NIÑOS, A COMER" de Guillaume Galliene
Dirección: Julian Quintanilla
- "QUIZÁS, QUIZÁS" de Richard Baer
Dirección: Gabriel Olivares



EL TIPO DE LA
TUMBA DE AL LADO